

Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Pastor's office / residence Tel.:(250) 860-7295

Email: dormitionkelowna@gmail.com

Church Office Manager: Mrs. Oksana Udalova: dormitionofficemanager@gmail.com

Cellphone: (250) 801-9077

Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church Office open: Monday-Friday: from 12:30 pm to 4:30 pm

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Saint Josaphat Vernon: <https://www.facebook.com/profile.php?id=61551660554811>

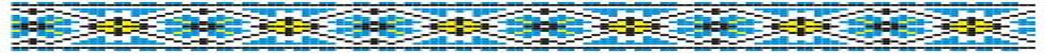
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



Успення Пресвятої Богородиці Українська Католицька Церква

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/>



SUNDAY of FORGIVENESS

НЕДІЛЯ ПРОЩЕННЯ on February / Лютого 11th, 2024 A.D.

Two works of mercy set a person
free: Forgive and you will be forgiven,
and give and you will receive.

**“If you forgive the faults of others, your heavenly Father will forgive you yours!
If you do not forgive others, neither will your heavenly Father forgive you!”**

– The Son of The Living God Our Lord and Saviour Jesus Christ emphasizes and seriously reminds every human person today (Matthew 6:14 - 15)

Christian Greetings: *Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!
Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку!
Christ is among us! – He is and will be!!*

Christ Is among us! – He Is and Will Be!

**THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:
Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour,
Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.**

– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav

THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD AT THE CHURCH AND ON-LINE!

Welcome, pray, greet, and wish you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love and respect today and always! This church letter / bulletin has been thoughtfully prepared for you to pray, read, spiritual growth and as Christians with conscious, constant awareness of The Divine Creator to evangelize daily and by responsibly and honestly sharing with all people the Good News/Gospel of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ in the World today!

Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during week:

Bible readings for 1st week of the Great Fast/Lent: Monday: Genesis 1:1-13; Proverbs 1:1-20 & Isaiah 1:1-20;

Tuesday: Genesis 1:14-23; Proverbs 1:20-33 & Isaiah 1:19-2:3; Wednesday: Genesis 1:24-2:3; Proverbs 2:1-22 & Isaiah 2:3-11;

Thursday: Genesis 2:4-19; Proverbs 3:1-18 & Isaiah 2:11-22; Friday: Genesis 2:20-3:20; Proverbs 3:19-34 & Isaiah 3:1-14.

SUNDAY on February 11th at 8:15 a.m. Rosary: (Eng./Ukr.) (Church Services in Kelowna, BC)

9:00 a.m. Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends

1:00 p.m. Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, relatives and friends (Eng./Ukr.) **Blessing of the candles**
(Church Services at Saint Josaphat Ukrainian Catholic Church (2210 - 40th Avenue) in Vernon, BC)

Mon., Feb. 12th (**Beginning of the Great Fast / Lent**)

at **9:30 a.m.** Moleben to Suffering Our Lord Jesus Christ: (Church services in Kelowna, BC)

Tue., Feb. 13th at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: for Peace of Christ in the World.

Wed., Feb. 14th at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy of Presanctified Gifts: For peace in Ukraine

7:00 p.m. Rosary: for Peace in Ukraine / Вервиця: за Мир в Україні

Friday, Feb. 16th at **9:30 a.m.** Sorokousty/Memorial Service for deceased parishioners and family members

6:30 p.m. - 6:55 p.m. Sacrament of Reconciliation / Confession

7:00 p.m. Stations of the Cross / Хресна Дорога

Saturday, February 17th at 3:40 p.m. Lectio Divina / Bible Studies: (Bible Studies, Confession, Church Services at Holy Resurrection of Our Lord Ukrainian Catholic Parish (361 Wade Avenue West) in Penticton, BC)

4:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (Eng./Ukr.)

SUNDAY on February 18th at 8:15 a.m. Rosary: (Eng./Ukr.) (Church Services in Kelowna, BC)

9:00 a.m. Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends

1:00 p.m. Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, relatives and friends (Eng./Ukr.)

(Church Services at Saint Josaphat Ukrainian Catholic Church (2210 - 40th Avenue) in Vernon, BC)

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to bless your home with annual traditional and pastoral blessings visiting you, your relatives or friends at their home, hospital or care homes, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.



Sunday liturgical propers in English language:

Tone 4, text from book "*The Divine Liturgy of Saint John Chrysostom*"; pages 95 - 97

Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Romans: (Rom. 13:11 - 14:4)

Brothers and Sisters: It is now the hour for you to wake from sleep, for our salvation is closer than when we first accepted the faith. The night is far spent; the day draws near. Let us cast off deeds of darkness and put on the armor of light. Let us live honorably as in daylight; not in carousing and drunkenness, not in sexual excess and lust, not in quarreling and jealousy. Rather, put on the Lord Jesus Christ and make no provision for the desires of the flesh.



Extend a kind welcome to those who are weak in faith. Do not enter into disputes with them. A man of sound faith knows he can eat anything, while one who is weak in faith eats only vegetables. The man who will eat anything must not ridicule him who abstains from certain foods; the man who abstains must not sit in judgment on him who eats. After all, God himself has made him welcome. Who are you to pass judgment on another's servant? His master alone can judge whether he stands or falls. And stand he will, for the Lord is able to make him stand.

Gospel: (Matthew 6:14 - 21)

The Lord said: "If you forgive the faults of others, your heavenly Father will forgive you yours. If you do not forgive others, neither will your Father forgive you.

When you fast, you are not to look glum as the hypocrites do. They change the appearance of their faces so that others may see they are fasting. I assure you, they are already repaid.

When you fast, see to it that you groom your hair and wash your face. In that way no one can see you are fasting but your Father who is hidden; and your Father who sees what is hidden will repay you.

Do not lay up for yourselves an earthly treasure. Moths and rust corrode; thieves break in and steal. Make it your practice instead to store up heavenly treasure, which neither moths nor rust corrode, nor thieves break in and steal. Remember, where your treasure is, there your heart is also."

Недільні літургійні частини Українською мовою:

Глас 4, текст з книги "Божественна Літургія Святого Івана Золотоустого"; ст. 94-96

Апостол: До Римлян Послання Святого Апостола Павла читання: (Рим. 13,11 - 14,4)

Браття і Сестри, вже пора вам прокинутись із сну: тепер бо ближче нас спасіння, ніж тоді, як ми увірували. Ніч проминула, день наблизився. Відкиньмо, отже, вчинки темряви й одягнімось у зброю світла. Як день, – поведьмося чесно: не в ненажерстві та пияцтві, не в перелюбі та розпусті, не у сварні та заздросцах; але вдягніться у Господа Ісуса Христа і не дбайте про тіло задля похотей.



Слабкого в вірі приймайте, не вступаючи з ним у суперечки. Один вірить, що можна все їсти, а слабкий (у вірі) їсть городину. Хто їсть, хай тим, що не їсть, не гордує; а хто не їсть, хай того, що їсть, не судить, бо Бог його прийняв. Ти хто такий, що чужого слугу судиш? Своєму господареві стоїть він або падає; а стоятиме, бо Господь має силу втримати його.

Євангеліє: (Мт. 6, 14 - 21)

Сказав Господь: "Коли ви прощатимете людям їхні провини, то й Отець ваш небесний простить вам. А коли ви не будете прощати людям, то й Отець ваш небесний не простить вам провин ваших. Коли ж ви постите, не будьте сумні, як лицеміри: бо вони виснажують своє обличчя, щоб було видно людям, мовляв, вони постять. Істинно кажу вам: Вони вже мають свою нагороду.

Ти ж, коли постиш, намасти свою голову й умий своє обличчя, щоб не показати людям, що ти постиш, але Отцеві твоєму, що перебуває в тайні; і Отець твій, що бачить таємне, віддасть тобі. Не збирайте собі скарбів на землі, де міль і хробацтво нівечить, і де підкопують злодії і викрадають. Збирайте собі скарби на небі, де ні міль, ані хробацтво не нівечить і де злодії не пробивають стін і не викрадають. Бо де твій скарб, там буде і твоє серце."

THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Gratitude to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, help to clean inside and outside our church building, and to every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, organized, participate at our parish community Christian ministry, volunteered by helping our parish community and via our Christian church in various ways helping people, supporting people of Ukraine at the time of war, and projects inside and as Christian missionaries praying and reaching outside our parish to very challenging and unpeaceful World today by keeping and sharing their Christian love, shared the meal and joyfully attended our parish Christmas Day dinner, caroling and welcoming our church carollers, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

DONATIONS! Amid war in Ukraine and Covid-19 Pandemic causing many difficulties and challenging times we continue to rely on your Christian care, understanding, support and generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer to dormitiontransfer2023@gmail.com or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all! **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

Discover Canada's 2nd National Martyr's Shrine



The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is located at St. Joseph's Ukrainian Catholic Church at 250 Jefferson Avenue in Winnipeg Manitoba.

Come and experience this prayerful, peaceful atmosphere of holiness before the precious Holy Relics of Blessed Martyr Vasyl Velychkovsky. You can also tour the Museum and visit the Gift Shop to learn more about this modern day martyr and how he was such a great witness to the truth of the Gospel.

Open: Tuesday to Friday – 10 am to 5pm

Saturday – 10 am to 1 pm

Sunday – after 10 a.m. Liturgy

Also every Wednesday:

1:30 pm Praying for Ukraine

7 p.m. Devotional Service

For more information:

Visit the website: bvmartyrshrine.com

Call 204-338-7321 Email: info@bvmartyrshrine.com



HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE:

The people of Ukraine need your help. As we mark the 10th year of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Lenten sacrifice, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to Ukrainians by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week. Donations may be made through your local parish, the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster, or directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada (cnewa.ca). For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's 2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief. May God bless you and your family for your generosity.



Help Ukraine! Please pray! Stay informed! Donate.

<https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>

https://www.catholicregister.org/item/34002-caritas-prepared-should-tanks-roll?mc_cid=839560d5dd&mc_eid=995513d2e2

GREETINGS!

ЩИРО ВАС ВІТАЄМО!

May the Almighty God bless in good health, peace, love, joy and salvation in many, happy and blessed years of life to Mrs. Shelley Verhelst on her birthday (Feb. 11th), Mrs. Valerie Zuk on her birthday (Feb. 12th), Marichka Fedorov on her birthday (Feb. 12th), Mr. Brian and Mrs. Iryna Posthumus on their wedding anniversary (Feb. 13th), Joelle Lalach on her birthday (Feb. 15th), Mr. Anatolii Danylyshyn on his birthday (Feb. 16th), Lindsay Lalach on her birthday (Feb. 17th), and to all the faithful Christians celebrating their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding

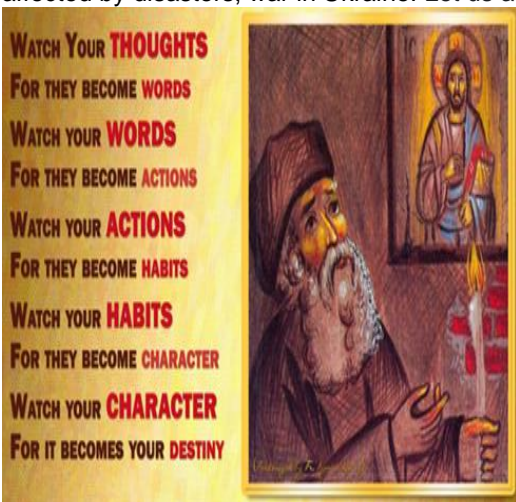
anniversaries, and any other special anniversaries and celebrations this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

NEWS and ANNOUNCEMENTS:

- **LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** in Kelowna, B.C.: Please join our Christian prayerful community at <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>
You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

- Please visit and pray via our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at The Holy Eucharist Ukrainian Catholic Cathedral in New Westminster, BC: <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

Please, be assured that Rev. Fr. Pavlo Myts, as your spiritual father-pastor, is gratefully praying to The Almighty God, loving, thinking and spiritually carrying for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering be being affected by disasters, war in Ukraine! Let us always be co-responsible to ensure that we are all well.



PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR:

Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk and Family, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Shelley M., Fanny Kim, Danny M, Jordan M. Torin S., Sabre S., Keyton M., Dylan M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., George Dashkewytch, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Peter Huska and Family, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, The Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Teresa Huculak, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Aretta Manion and The Family, Daniella-Daryna Tomashevskaya and The Family, Shane Bettin, Patricia Sawadsky, Michael Shykula, Robert Emery, Jacob and Anne Dressler, Lorraine Pasemko, Rose Gaba, Bill Boitson, Walter Achtymichuk, Mary Harasymyshyn, Veronica Chernesky, Helen Hut, Leah Chernesky, for peace in the World, for all people defending Ukraine and all refugees at the time of war, Dmyterko Families, Fr. Yuri Vyshnevskyy and The Family, Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers,

those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital. If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

DO YOU WANT TO FAST THIS LENT?
In the words of Pope Francis

- Fast from hurting words and say kind words.
- Fast from sadness and be filled with gratitude.
- Fast from anger and be filled with patience.
- Fast from pessimism and be filled with hope.
- Fast from worries and have trust in God.
- Fast from complaints and contemplate simplicity.
- Fast from pressures and be prayerful.
- Fast from bitterness and fill your hearts with joy.
- Fast from selfishness and be compassionate to others.
- Fast from grudges and be reconciled.
- Fast from words and be silent so you can listen.

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

Pastoral and Sacramental Ministry: **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

The Bishop Velychkovsky Martyr's Shrine is praying the rosary for Ukraine every Wednesday at 1:30 pm (CDT), at Saint Joseph's Ukrainian Catholic Church. We are inviting all Catholic churches to join us in prayer. We thank you in advance for your cooperation and support. Pray for Ukraine. Slava Ukraini! YouTube channel:

<https://www.youtube.com/channel/UCFDrZoGsYeJG1lqgdZyfyMA>

The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is located in Winnipeg. We invite those that might be traveling this summer to plan a spiritual pilgrimage to spend time before the Holy Relics of Blessed Vasyl Velychkovsky!

The Redemptorist TV team: www.redemptorist.tv

YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:

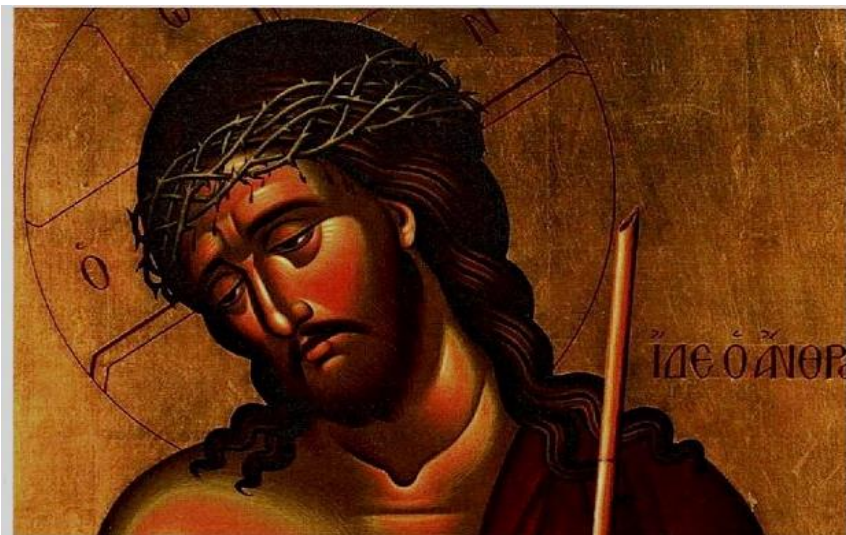
After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians at the church-house of prayer to the Lord Our Almighty and Omnipresent God, please do not leave any items in the pews. Always love, pray and be respectful toward other people! Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! ***Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.***

We also pray for our newly-ordained father and bishop (Kyr) Michael, that he may preach the gospel with boldness as a faithful shepherd, laboring for the sanctification of the Church and faithful in this eparchy: we pray You Lord, hear us and have mercy.

Молимося також за нашого нововисвяченого отця і єпископа Кир Михайла, щоб він з відвагою міг проповідувати євангеліє як вірний пастир, що працює для освячення Церкви і вірних цієї єпархії: молимося Тобі Господи, вислухай і помилуй

Petition for the Sanctity of Human Life: *We also pray for an end to euthanasia and assisted suicide in Canada; that the Lord God grant us courage to seek out and visit the sick and lonely; that healthcare workers may have fortitude in upholding the moral law; and that He grant hope to those in despair, humility to those who insist on control, and a renewed sense of dignity to those who have lost sight of their inherent worth; Lord, hear us and have mercy!*

Petition for the victory of the Ukrainian armed forces: *We also pray for the people of Ukraine, that they may be granted peace, freedom, and unity; for strength, protection, and divine assistance for the Ukrainian armed forces; and that Russian invaders would be converted and turn away from all war and violence; we pray you, Lord, hear us and have mercy!*



Молитва Св. Єфрема

Господи і Владико життя мого!
Духа лінивства, недбайливости,
владолілюб'я і пустомовства
віджени від мене. *Доземний поклон*

Духа чистоти, покори, терпеливості
й любові даруй мені, слугі Твоєму.
Доземний поклон

Так, Господи Царю!
Дай мені бачити гріхи мої
і не осуджувати брата мого,
бо Ти благословенний
на віки вічні. Амінь. *Доземний поклон*



Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster
507-5th Avenue, New Westminster, BC V3L 1S2, Canada
Tel: 604-524-8824



Prayer of St. Ephrem

O Lord and Master of my life,
keep from me the spirit of indifference
and discouragement, lust of power,
and idle chatter. *Prostration*

Instead, grant to me, Your servant, the
spirit of wholeness of being,
humble-mindedness,
patience, and love. *Prostration*

O Lord and King,
grant me the grace to be aware of my sins
and not to judge my brothers and sisters,
for You are blessed, now and for ever
and ever. Amen. *Prostration*

Petition for peace throughout the world: We also pray for the people of Israel and Palestine, that they may be delivered from this violent conflict; for divine assistance and mercy for the injured and all hostages, for those who mourn, and for all who have been driven from their homes; that those who pursue revenge and violence may forsake hatred and terror; and that those who labour for peace may be strengthened; we pray you, Lord, hear us and have mercy.

Молимося також за народи Ізраїлю і Палестини, щоб вони змогли подолати цей жорстокий конфлікт; за божественну опіку над пораненими і полоненими; за тих, хто оплакує померлих і за тих, хто втратив домівки; щоб ті, хто слідує шляхом помсти і насильства зреклися ненависті і терору; і щоб ті, хто трудиться заради миру були скріплені на силах, молимося Тобі Господи, вислухай і помилуй. підтримку, відвагу і наполегливість, молимося Тобі Господи, вислухай і помилуй.

FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. One day every one of us will end his or her earthly journey. Every day we are all getting closer to that moment. No person will be able after physical death to use his or her earthly temporal treasures anymore. Always

remember that, continue to be honest, loving, carrying, supportive, positive and generous! God bless all you! Be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy time for us all. "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

Bequests and Wills: Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$_____ (or ____% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry.

YOUR HELP IS NEEDED AND ALWAYS TRULY APPRECIATED, BE A STEWARD OF GOD'S VARIED GIFTS AND GRACES THE HEAVENLY CREATOR GRACIOUSLY ENTRUSTED TO YOU: Have you ever wondered what more can you do to help our Christian parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer (a lady and a gentlemen faithful leaders volunteering and forming Christian brothers and sisters prayerful groups at our parish; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, church singing, projects, welcoming and reaching toward other people, maintenance, receiving donations for We Help Ukraine church projects, welcoming visitors, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Lydia Gudz or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every Christian parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** **NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please send it by email to the office at dormitionofficemanager@gmail.com by no later than 3:00 p.m. on Wednesday.** If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our Christian community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Lydia Gudz. Email: dormitionofficemanager@gmail.com or phone: (250) 763-7447

✚ We do pray and sincerely welcome and help Ukrainian refugees coming to Kelowna, BC! Молимося, вітаємо й допоможемо Вам! Please contact our parish We Help Ukraine committee at The Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church. Our parish WE Help Ukraine committee volunteers has thoughtfully searched for, bought, organized and prepared a special gifts for new Ukrainian families recently arrived and warmly welcomed at our Christian community.



Catechetical online resources in English and Ukrainian languages:

- Royal Doors with daily readings and reflections, UGCC - Catechism online, articles, etc.: <https://www.royaldoors.net/>
- Formed: Christian movies, TV shows, prayers, etc.: <https://watch.formed.org/browse>
- Dynamic Catholic. Beautiful resource for the whole family with Catechism for children, marriage, enrichment programs, etc.: <https://dynamiccatholic.com>
- Живе ТВ.: <https://zhyve.tv> Дивен Свiм.: <https://dyvensvit.org> Катехизм УГКЦ.: <http://catechismugcc.org/>



SUNDAY CATECHISM SCHOOL: "And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God." (Matthew 19:14)



We welcome all children to our Dormition of the Mother of God Parish Catechism program.

The children will learn about their Christian orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, tradition, singing, religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church.

Ukrainian - speaking volunteers are needed for children, ages 4 to 6. These children come with so much enthusiasm and joy! but they do need more supervision and attention. If we can have several people volunteer, they can take turns helping. Your help would be appreciated very much!! Materials will be provided for the children.

While the hall is undergoing renovations, we will have a short catechism lesson (10 to 15 minutes) in the Church and sometimes in the choir loft. We will learn about the icons in the Church, other symbols of our faith, and some carols and songs. Hopefully renovations will be complete by Willow (Palm or Kvitna) Sunday and the children will be ready to help bring in the willows into the Church!

Поки зал ремонтується, ми матимемо короткий урок катехизи (10-15 хвилин) у Церкві та інколи на хорі. Дізнаємося про ікони в Церкві, про інші символи нашої віри, про деякі колядки та пісні. Сподіваємося, ремонт завершиться до Вербної (Вербної) неділі, і діти будуть готові допомогти принести верби до Церкви! All children are welcome!

Do to others
as you would have
them do to you.

-Luke 6:31



Запрошуються усі діти! If you have any questions or suggestions, please do not hesitate to call our parish catechism teacher, Mrs. Marilyn Daulat 250- 801-7538 or pastor Fr. Pavlo Myts.

Діти дізнаються про свою християнську православну віру в Католицькій Церкві, Святе Письмо, свята, ікони, традиції, співи, релігійні обряди та звичаї Української Католицької Церкви. Для дітей віком від 4 до 6 років потрібні україномовні волонтери. Ці діти приходять із великим ентузіазмом і радістю, але вони потребують більше нагляду та уваги. Якщо ми матимемо декілька людей волонтерів, вони можуть по черзі допомагати. Будемо дуже вдячні за вашу допомогу!! Дітям будуть надані необхідні матеріали. Крім того, зазвичай для старших дітей накривають інший стіл для будь-якої активності чи спілкування, які вони бажать. Якщо у вас є запитання чи пропозиції, будь ласка, не соромтеся зателефонувати нашій парафіяльній вчительці катехизму пані Мерилін Даулат 250-801-7538 або пастору о.Павлові Миць



JOIN OUR CHURCH CHOIR: Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.

Rachel's Corner: "God, you are my God, I pine for you; my heart thirsts for you, my body longs for you, as a land parched, dreary and waterless."- Psalm 63:1

Come on a Rachel's Vineyard™ Retreat and discover the oasis of His love and mercy which will satisfy all your longings and thirst in a way nothing else possibly can. Come join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat. Come on a Rachel's Vineyard™ Retreat and let Him show you.

info@rachelsvineyardkelowna.com f Rachel's Vineyard Kelowna 250-762-2273 Confidentiality assured.



✚ Eparchial Accounting Clerk - Part-Time Job Opening: The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster is looking for a part-time Accounting and Payroll Clerk. The ideal candidate must have working knowledge of English and an accounting certification along with experience in payroll and preparation of financial reports. This is role is approx. 40 hours per month and requires being knowledgeable in Microsoft Suite, Quickbooks and current accounting practices. For more information on the full job posting or to submit your resume, please contact finofficer.eparchy@gmail.com

✚ If you have our parish hall or parking rental inquiry, please contact directly our Church Office Manager Mrs. Oksana Udalova: dormitionofficemanager@gmail.com Cell phone: (250) 801-9077 Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church Office open: Monday-Friday: from 12:30 am to 4:30 pm.

✚ Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is for sale at our parish: If you need more information or to place your order, please contact email directly to our church kitchen at dormitionkitchen@gmail.com Tel: (250) 763-7447 FOOD SALES is also available at Earthly Creation Floral, 2630 Pandosy Street, Kelowna, BC V1Y 1V6 open 9 a.m. – 6 p.m. from Monday to Friday.

✚ Liturgical Church Altar Linen change for time of the Great Fast / Lent is at 10:00 am on Monday of Feb. 12th, 2024 A.D.

Thank you for your generosity donation!
But, for a moment we don't accept donation as: clothing, furniture, and any items for a home. Please don't hesitate to contact us for any questions tel. 250-763-7447

Free One Year On-Line Membership

Enjoy the benefits of being a Knights of Columbus Member.

Goto: www.kofc.org/joinus

PROMO CODE: BLESSEDMCGIVNEY



After joining online, please check your inbox for confirmation.

Knights of Columbus Лицарі Колумба - Free 1 Year On-Line Membership. You can enjoy the benefits of being a Knights of Columbus member including Accidental Death Benefit, access to Faith Formation e-books and videos, and receiving the famous monthly Columbia Magazine. Go to: www.kofc.org/joinus Promo Code: BLESSEDMCGIVNEY Enter the name of our Parish in the applicable field. After joining, please check your INBOX for confirmation. For more information, please contact Adrian Kopystynski at adk.bckofc@gmail.com



VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожнoчасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твою мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твою спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світлом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилася, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Communal Right of Mutual Forgiveness

Explanation: Our Christian faith has been preserved through the ages in 2 ways: Scripture (written) and Tradition (verbal). Since parts of the second one are sometimes forgotten, the Church now is trying to bring them back into practice. One such practice of our Christian tradition is the Order of "Fraternal Reconciliation", a beautiful and meaningful practice of the ancient church community. Nowadays, it is most preserved in the monasteries and is being brought back by many of our parishes. After the Liturgy you are invited to participate in this Order. When the disciples of the Lord asked him to teach them how to pray (Luke 11:1- 13), He left us with what we refer to as the Lord's Pray - the "Our Father". In this prayer we pray as a community or family, we do not say "My Father who is in Heaven..." we pray: "Our Father..." We ask God to forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. Before beginning our Great Lent Journey, together as a parish community or family, it is important for us to express our desire to seek forgiveness for anything that we may have done; that may have hurt or offended another person in the past year or during our life time. It is also important to extend our forgiveness to others so that we can be free of these heavy burdens, and walk together as a family and as true sons and daughters of God! This Communal Right of Mutual Forgiveness is not the Mystery/Sacrament of Reconciliation (Confession) nor does it replace that Mystery/Sacrament, but rather is a tangible sign to each other of our willingness to forgive. It is a moment during which we can experience being forgiven as well as extending forgiveness. Hence there is no need to name our offenses, but rather with total sincerity in our hearts we us say to each other: "Forgive me my brother/sister" and answer with sincerity and love, "May God have mercy on you and know that I forgive you."

“O Master, Guide to Wisdom, Bestower of prudent counsel, Instructor of the foolish and Defender of the poor ones; make firm my heart and give it understanding. Give me a word, O Word of the Father: Behold, I shall not stop my lips from crying out to You: In Your mercy, have mercy on me who am fallen.” –

Kontakion of the Sunday of Forgiveness prayerfully reminds all of us today

Priest: Humbly bowing our heads and knees, let us pray to the Lord.

Faithful: Lord, have mercy.

Priest: O Lord Jesus Christ our God, the hope of all the lands of this earth and of those who are far at sea and high in the air, you gave us these holy days of Lent through your laws and prophets, thus giving us an example of penance and the mortification of our passions. You yourself after the fulfillment of time came in body to this world and having fasted forty days and forty nights you instituted and sanctified the Lent. Therefore, being generous and merciful, bless us all, that we may in perfect penitence, in true humility, in prayers and profound bows, in hunger and thirst, and frequent kneeling, in the contriteness of our heart, we may begin these holy days of Lent, and without sin and with a clean conscience to complete them, by guarding the true faith and to become victors over sin. Bestow unto us an Angel of peace that he would guard our lives, that they would not be endangered or destroyed by the visits of the enemy or evil circumstances.

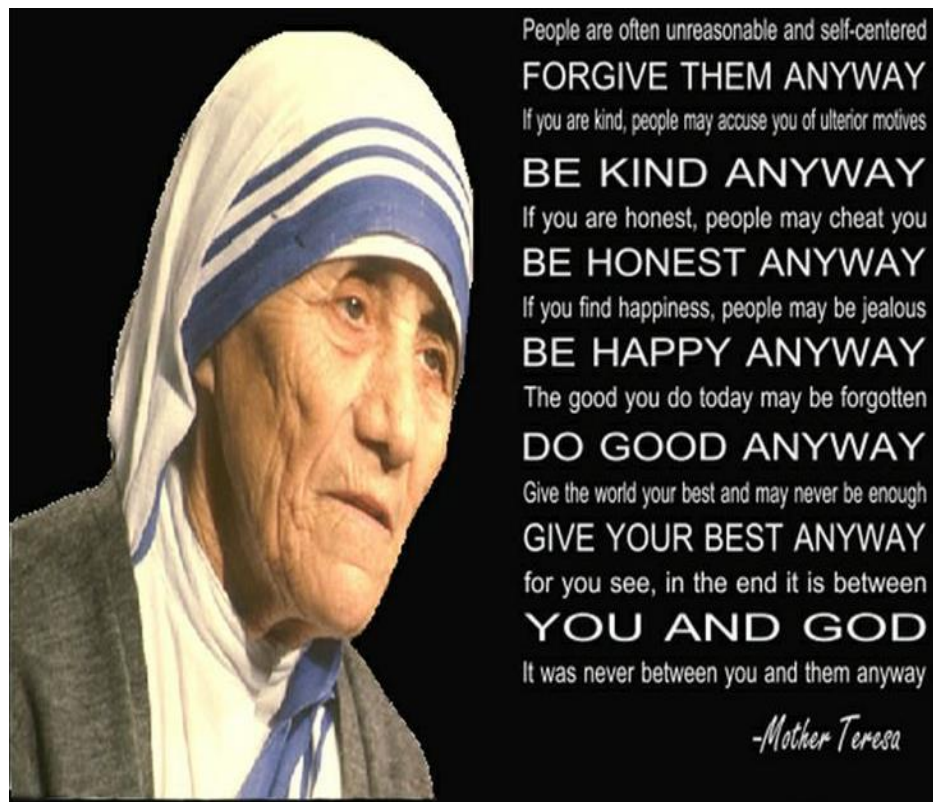
Teach us to always do good, strengthen us by your power for this Lenten struggle against our passions, to cleanse our souls and bodies, that we may be worthy and without judgment to receive communion of your most Holy Body and most precious and life-giving Blood. For you are the God of graces and mercies and lover of mankind, and desire that all would be saved. We give glory to you and to your eternal Father, and to your Most Holy, good and Life-Spirit, now and forever and ever.

Faithful: Amen.

Priest: Bless me, my Sisters and Brothers, and forgive me, a sinner, whatever offenses I may have committed this day and all the days of my life by word, deed and thought as well as by all my senses. (*bows to all the faithful*)

Faithful: **May God forgive you, Reverend Father. Bless us also and forgive our offences voluntary and involuntary.** (*also bow*)

Priest: May the Lord God by His grace forgive you all your sins and have mercy on you.



Let us pray for our Most Holy Universal Pontiff Francis Pope of Rome, for His Beatitude Patriarch Sviatoslav, for our Most Reverend Metropolitan Lawrence, for our God-loving Bishop Michael, and all our priestly, diaconal and religious orders, our nation, government and all people in service of our country.

Faithful: **May God save and have mercy.**

Priest: For the noble benefactors, founders and all parishioners of this holy church, for those who serve and who have served in it.

Faithful: **May God save and have mercy.**

Priest: For those who are absent and for those who are travelling.

Faithful: **May**

God protect and have mercy.

Priest: For our benefactors and those who are kind to us.

Faithful: **May**

God reward and have mercy.

Priest: For those who hate us and for those who love us.

Faithful: **May**

God forgive and have mercy.

Priest: For the sick and suffering.

Faithful: **May God heal and have mercy.**

Priest: For our departed relatives and faithful of our parish and Eparchy.

Faithful: **May God grant them remembrance and rest and everlasting be their memory.**

Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us.

Faithful: **Amen.**

«О Владико, Провіднику мудрості, Дарителю розумної поради, Наставнику нерозумних і Захиснику бідних; зміцни моє серце і дай йому розуміння. Дай мені слово, Слово Отче: Ось я не перестану кликати до Тебе: З милості Твоїї змилуйся наді мною, що упав». – Кондак Прощеної неділі молитовно нагадує всім нам сьогодні

Священик: Смирено схиливши голови й коліна, Господу помолимося.

Вірні: Господи, помилуй.

Священик: Господи Ісусе Христе Боже наш, надіє всіх земель цій землі і тих, що далеко на морі й високо в повітрі, ти дав нам ці святі дні Великого посту через твої закони та пророків, тим самим дав нам приклад покаяння і умертвіння наших пристрастей. Ти сам по сповненню часу тілом прийшов у цей світ і, постивши сорок днів і сорок ночей, запровадив і освятив Великий піст. Тому, будучи щедрими і милосердними, благослови нас усіх, щоб ми могли в досконалому покаянні, у справжньому смиренні, у молитвах і глибоких поклонах, у голоді та спразі та частому становленні на колінах, у сокрушенні нашого серця, розпочати ці святі дні. Великого посту, і без гріха і з чистим сумлінням довершити їх, оберігаючи правдиву віру і стати переможцями над гріхом. Даруй нам Ангела миру, щоб він охороняв наше життя, щоб воно не було під загрозою чи знищенням від відвідувань ворога чи злих обставин.

Навчи нас завжди добро творити, укріпи нас силою Твоєю на цю великопісну боротьбу з нашими пристрастями, щоб очистити душу і тіло наші, щоб ми були гідними і безсудно причаститися Пресвятого Тіла Твого і найдорожчого і животворного. кров. Бо Ти є Бог благодатів і милосердя, і чоловіколюбець, і бажаєш, щоб усі були врятовані. Славу віддаємо Тобі, і Предвічному Твоєму Отцю, і Твоєму Пресвятому, Благому і Животворному Духу, нині, і повсякчас, і на віки вічні.

Вірні: **Амінь.**

Священик: Благословіть мене, сестри і брати, і простіть мені, грішному, які б провини я не вчинив сьогодні і в усі дні свого життя словом, ділом і думкою, а також усіма почуттями. (кланяється всім вірним)

Вірні: **Нехай Бог простить Вас, отче. Благословіть і нас і простіть наші провини добровільні і недобровільні.** (також уклін)

Священик: Господь Бог благодаттю Своєю простить Вам всі Ваші провини добровільні і недобровільні і помилує Вас.

Помолімося за нашого Найсвятішого Вселенського Понтифіка Франциска Папу Римського, за Блаженнішого Патріарха Святослава, за нашого Преосвященного митрополита Лаврентія, за нашого боголюбивого єпископа Михайла, і всі наші священичі, дияконські та монашеські чини, наш народ, уряд і всі люди на службі нашій країні.

Вірні: Нехай Бог спасе і помилує.

Священик: За благородних благодійників, засновників і всіх парафіян цієї святої церкви, за тих, хто служить і служив у ній.

Вірні: Нехай Бог спасе і помилує.

Священик: Для тих, хто відсутній і для тих, хто подорожує.

Вірні: Нехай Бог оберігає і помилує.

Священик: За наших благодійників і добрих до нас.

Вірні: Нехай Бог винагородить і помилує.

Священик: За тих, хто нас ненавидить, і за тих, хто нас любить.

Вірні: Нехай Бог простить і помилує.

Священик: Для хворих і страждаючих.

Вірні: Нехай Бог зцілить і помилує.

Священик: За покійних рідних і вірних нашої парафії та єпархії.

Вірні: Дай їм Бог пам'яті і спокою, і вічна їм пам'ять.

Священик: Молитвами святих отців наших, Господи Ісусе Христе Боже наш, помилуй нас.

Вірні: Амінь.



Частіше усміхайтеся собі, людям та Богові! Смуток, тривога, розпач, зневіра, обурення, гнів, ненависть, - походить від душі, господарем якої є диявол. В якій панує гріх! Нехай господарем нашого серця буде Господь Бог!

Папа Іван Павло II



Храм св.
Юрія

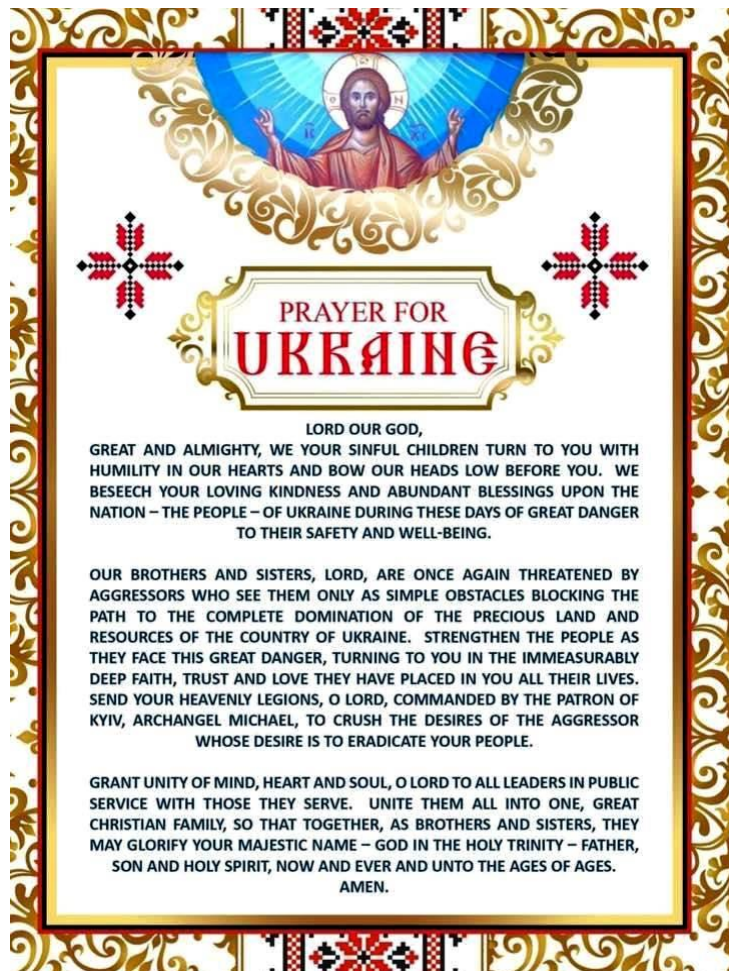
URGENT: Apartment needed for Feb. 28th

\$700-\$1,300 one or two bedroom,
basement is okay, private bath.

Ukrainian Canadian gentleman, 59, employed p/t. Need a stable rental. After eight quiet years in West Kelowna, the owners are developing. Reliable, no pets, no music, peaceful, keep a lovely home, low maintenance. Ideally, a location not too far from our church, anywhere from Lake Country to Peachland. Thank you for your kindness.



Greg Krasichynsky, (250) 808-6675 cell.
krasichynsky@gmail.com



**PRAYER FOR
UKRAINE**

LORD OUR GOD,
GREAT AND ALMIGHTY, WE YOUR SINFUL CHILDREN TURN TO YOU WITH HUMILITY IN OUR HEARTS AND BOW OUR HEADS LOW BEFORE YOU. WE BESEECH YOUR LOVING KINDNESS AND ABUNDANT BLESSINGS UPON THE NATION – THE PEOPLE – OF UKRAINE DURING THESE DAYS OF GREAT DANGER TO THEIR SAFETY AND WELL-BEING.

OUR BROTHERS AND SISTERS, LORD, ARE ONCE AGAIN THREATENED BY AGGRESSORS WHO SEE THEM ONLY AS SIMPLE OBSTACLES BLOCKING THE PATH TO THE COMPLETE DOMINATION OF THE PRECIOUS LAND AND RESOURCES OF THE COUNTRY OF UKRAINE. STRENGTHEN THE PEOPLE AS THEY FACE THIS GREAT DANGER, TURNING TO YOU IN THE IMMEASURABLY DEEP FAITH, TRUST AND LOVE THEY HAVE PLACED IN YOU ALL THEIR LIVES. SEND YOUR HEAVENLY LEGIONS, O LORD, COMMANDED BY THE PATRON OF KYIV, ARCHANGEL MICHAEL, TO CRUSH THE DESIRES OF THE AGGRESSOR WHOSE DESIRE IS TO ERADICATE YOUR PEOPLE.

GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER, SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES.
AMEN.



Patriarch Josyf Cardinal Slipij teaches and reminds all:
 “Today faith in God, in Christ – is the most important thing.
 How many people lose their faith,
 become careless,
 do not even realize, that a human person without faith
 becomes an animal.” (vol. XII, page 2)

Dignity®
MEMORIAL

Earthly Creations

Floral Art Gift Gallery

BC Grown Flowers for all occasions!

Birthdays, Anniversaries, Weddings, Sympathy &
Tropical Plants & Flowers...just because

- Beeswax Candles
- Farm Fresh Eggs, Cheese, Smoked Salmon
- Honey, Mead, Bee Pollen
- Chocolate, Baked goods, Gelato
- Lotions, Soaps, Bath Salts & more
- Local Art, Cuban Cigars & much more

Eclectic Array of Local Artisan products
Please come in and explore!

Enjoy a cup of tea or coffee and lift your spirits.

2630 Pandosy Street
Kelowna, B.C. V1Y 1V6

Marie Evelyn Shandalla

250-861-5825

marie@earthlycreations.net
earthlycreationsfloral.com

please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,

TERANCE CODERRE
Location Manager - Funeral Director
O 250-762-2299 | F 250-862-9544
terance.coderre@@Sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2
www.firstmemorialfuneralkelowna.com



Вічна Пам'ять

250.860.7077

Springfield
FUNERAL HOME